

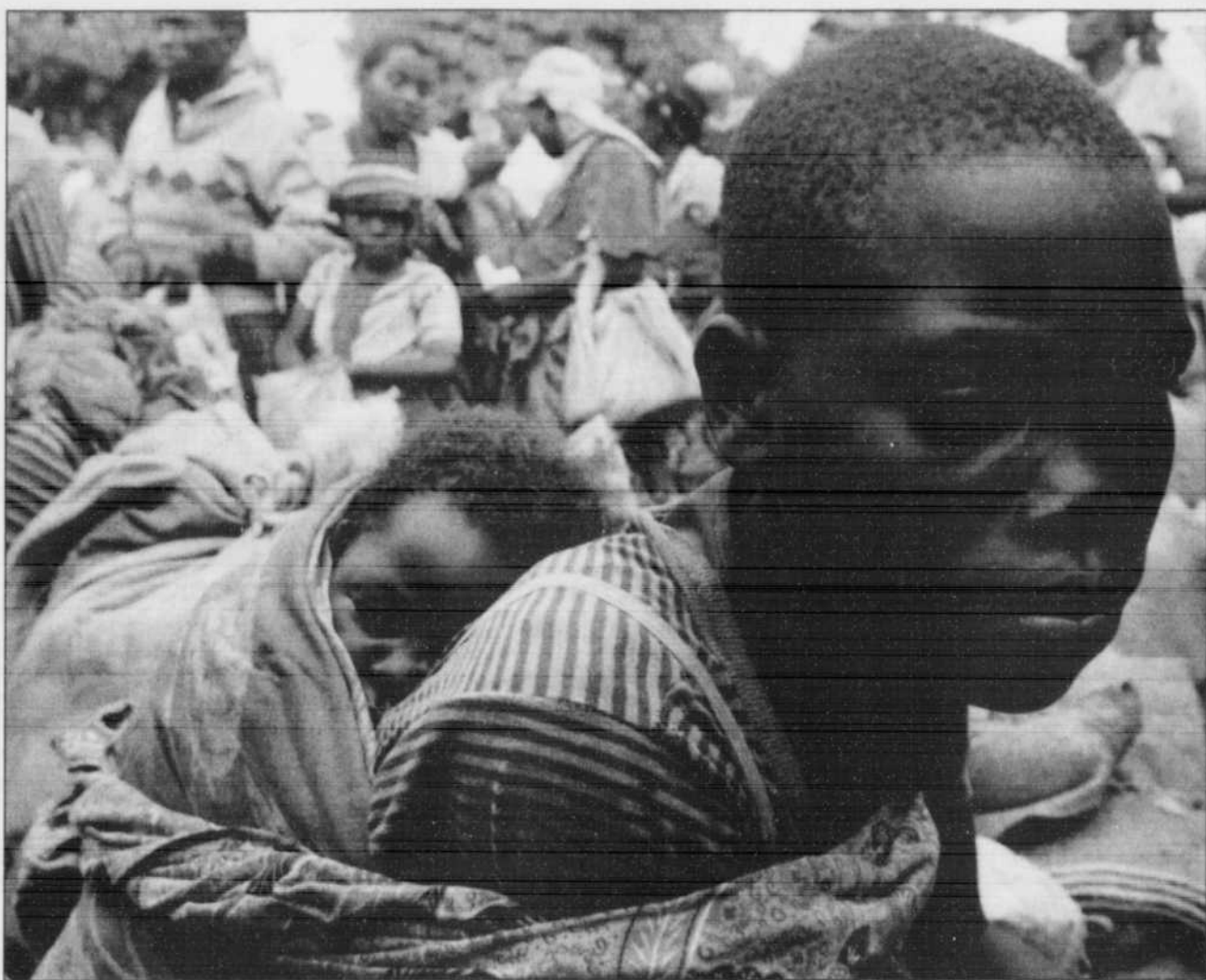
LE MONDE MAGAZINE



INFOGRAPHIE, AP / LE SOLEIL



Un soldat rwandais garde un groupe de réfugiés qui vient tout juste d'arriver du Zaïre. Trois cents d'entre eux ont traversé la frontière, dimanche.



Une réfugiée rwandaise hutue attend, à Gisyne au Rwanda, un moyen de transport qui lui permettra de trouver un nouveau lieu d'hébergement.

POSTE-FRONTIÈRE DE BUKAVU

Les rebelles zaïrois refusent l'aide humanitaire

Une équipe de Médecins sans frontières obligée de s'en retourner sans avoir pu livrer ses médicaments



Des réfugiés rwandais hutus transportent leurs maigres possessions.



Un petit garçon reçoit des soins à l'hôpital de Goma, en dépit de la pénurie de vivres et de médicaments.



À Goma, un jeune garçon tend la main, plaidant de la nourriture à un gardien en peine de contenir tous les réfugiés qui réclament la même chose.

MICHEL CARIOU
Agence France Presse

■ BUKAVU (Zaïre) — «Retournez au Rwanda, partez d'ici», ordonne le rebelle au poste-frontière de Bukavu. «On peut au moins laisser les médicaments pour l'hôpital?» demande José Bastos, de Médecins sans frontières. «Les médicaments, ce n'est pas notre affaire, partez», réplique le rebelle.

Hier, tout dialogue demeurait vain entre les «humanitaires» et les rebelles zaïrois qui tiennent Bukavu, la capitale de la province du Sud-Kivu (Est du Zaïre).

Médecins sans frontières, lassé d'attendre les résultats des contacts menés par les agences des Nations unies avec la direction des rebelles pour faire entrer de l'aide à Bukavu, a décidé d'envoyer, côté zaïrois, une équipe d'urgence de trois personnes et des médicaments à bord d'une voiture. Un journaliste de l'AFP a également pris place dans le véhicule.

La voiture a franchi vers midi le pont qui marque la frontière zaïro-rwandaise à Cyangugu (Rwanda), puis a monté la côte qui mène jusqu'à l'entrée de Bukavu. Une barrière bloque la route à la fin du no man's land. Un petit groupe de rebelles, majoritairement en

« Les médicaments, ce n'est pas notre affaire »

Voir REBELLES en C 2 ►

Beaucoup!

Beaucoup!

Beau coût!

0\$
Valeur de 399\$

Le Nokia édition spéciale.
Le téléphone Amigo
le plus perfectionné qui soit.

Pour plus d'information : 1 800 681-2468

CANTEL
amigo

On a toujours besoin d'un Amigo!

Du maire de... Beauport au président des États-Unis

Le maire de Beauport, Jacques Langlois, et le président des États-Unis, William Clinton, ont un dénominateur commun. Leur réélection acquise, début novembre, l'un et l'autre minimisent le fait que la moitié de leurs administrés se soient abstenus de voter. L'abstentionnisme témoigne, selon eux, de la satisfaction du peuple face à une administration sortante. En d'autres termes, plus le mécontentement gronde, plus le pourcentage du vote gonfle. Mais quand tout va bien, voilà une invitation naturelle au dodo!

Ce raccourci dans la perception de la vie démocratique est inquiétant et cynique. Surtout lorsqu'il provient du président de la plus importante démocratie du monde. Clinton a augmenté sa majorité (de 7% par rapport à 1992), lors des présidentielles du 5 novembre, mais la participation populaire (49% contre 55%, il y a quatre ans) est la plus faible depuis 1824. Tout compte fait, ce président « démocrate » n'aura été choisi que par un Américain sur quatre. Et « lorsqu'un nombre croissant de citoyens ne vote plus, on cesse de vivre en démocratie », de conclure, dépités, nombre de politologues américains.

L'apathie de nos voisins du Sud n'est pas excusable, bien que compréhensible. Depuis des mois, des sondages quasi quotidiens leur rappellent qui va gagner. Cinq mois plus tôt, selon l'entourage du candidat républicain Bob Dole, celui-ci sait que les jeux sont faits. Les votants ont le choix entre deux hommes sans charisme, peu populaires. Mais comme Clinton est beaucoup plus jeune, verbeux et ténor que son adversaire, les électeurs le laissent, d'entrée de jeu, entonner son « second début ». La conjoncture de l'heure sur presque tous les plans, à domicile et à l'étranger, sert bien le statu quo politique.

Mais après une telle rareté des bulletins de vote, la semaine dernière, le premier Américain représentera-t-il vraiment tous ses congénères d'ici l'an 2000? Clinton répond partiellement à cette question fondamentale quand il invite ses adversaires à mettre en veilleuse la « politique » (politicienne) et à bâtir par consensus un pont vers l'autre siècle.

L'habileté stratégique de l'homme est extraordinaire. À récupérer des pans entiers du programme gouvernemental du Parti républicain, il laisse bouche bée chacun de ses témoins. Depuis un an, par exemple, Bill Clinton fait si bien ressortir l'extrémisme de la majorité ultra-conservatrice du Congrès — laquelle provoqua deux fois la fermeture du gouvernement des États-Unis! — et hachure tant le « New

Deal » social gauchisant et sacro-saint du Parti démocrate, qu'il monopolise désormais en solo le centre politique du pays, là où se situe le pouvoir réel.

Ni tout à fait démocrate, ni vraiment républicain, l'actuel maître de la Maison-Blanche, à la fois girouette et caméléon, tend à élargir son assiette électorale trop exigüe et fragile. Il se donnerait même une couple d'adjoints républicains à la tête de ministères comme la Défense, les Affaires étrangères, le Commerce, la Sécurité, etc., pour succéder aux démissionnaires démocrates du 6 novembre.

Le charismatique général Colin Powell qui, il y a un an, jonglait avec sa propre candidature pour le Parti républicain, sera-t-il à nouveau une recrue convoitée par Clinton au Département d'État? Powell, au vrai, doit être repêché avec précaution car Clinton en est à son dernier mandat présidentiel et il ne voudra surtout pas porter ombrage à la relève démocrate pour l'an 2000. Al Gore, son fidèle vice-président.

Réel président, Clinton a acculé le septuagénaire Dole à la retraite, laissant un prétendant républicain potentiel dans quatre ans, Jack Kemp, se tirer dans le pied depuis qu'il a perdu le débat télévisé d'octobre contre Gore. Notre « Wild Bill », du même souffle, a parallèlement neutralisé le représentant Newt Gingrich qui, en 1994, faisait élire une majorité de « freshmen » de la droite afin d'imposer aux Américains un contrat social terriblement rétrograde. Aujourd'hui, ce sont ces républicains qui parlent de tasser provisoirement leur chef...

Sans cesse qualifié d'extrémiste par le président, Gingrich qui manœuvrait Dole en coulisses à fin de se terrer pendant la campagne électorale. Car chaque fois qu'il élevait la voix contre un régime présidentiel à scandales (Whitewater, Travelgate et Filegate), l'équipe de Clinton le harcelait pour une prétendue fraude fiscale. À tel point que l'intimité, que 66% des citoyens désavouent dans les sondages, dit maintenant regretter ses fautes passées et, cette semaine, se fait on ne peut plus tendre dans ses tractations avec la Maison-Blanche en vue d'un budget fédéral équilibré.

Le « Democratic Party » naquit en Amérique, en 1830, soit avant le « Republican Party ». Ses porte-étendards adorent ce vocable démocrate appelant la primauté du bien sur le mal. Mais dans l'excitation de sa victoire, le président des États-Unis — il en va de même pour le maire de Beauport — n'avait manifestement pas à l'esprit cette évidence de Lamartine: « Le suffrage universel est (...) la démocratie elle-même »!



Jacques T. Dumais

REBELLES Même pas moyen de négocier

Suite de la C 1

civil, est assis sous l'auvent du poste-frontière, abrité par des arbres qui masquent la vue.

L'équipe descend précautionneusement, sans geste brusque, du véhicule. Personne ne bouge dans le poste-frontière. Plusieurs minutes passent. Puis un rebelle en uniforme, portant baret vert et bottes en plastique noir, se lève enfin, Kalachnikov à la main.

« Médecin », lance José Bastos en français, en montrant son tee-shirt MSF. « Retournez au Rwanda, vous ne pouvez pas entrer », dit le rebelle.

« Nous voulons juste aller jusqu'à l'hôpital pour apporter des médicaments », explique le médecin. « Non, vous ne pouvez pas entrer, partez. Il faut attendre les ordres des chefs, demain ou après-demain », réplique l'homme en unifor-

me. « Vos chefs, à Goma, ont dit que l'aide pouvait entrer », intervient le coordinateur de l'équipe de MSF, Fred Urlep. « Ici, les chefs ne sont pas les mêmes qu'à Goma. Partez, tout de suite », ordonne le rebelle qui commence à devenir nerveux. Puis il retourne sous l'auvent.

L'équipe décide d'insister encore. Elle reste devant la voiture, moteur coupé. De nouvelles longues minutes passent. Soudain, un cliquetis sec d'armement de fusils résonne sous l'auvent. Le rebelle en uniforme revient, escorté d'un second, en civil, lui, et armé d'un fusil d'assaut américain M16. Il ordonne: « Partez », d'un ton très sec.

« D'accord, on s'en va. Mais au moins, on peut laisser les médicaments ici pour l'hôpital? » demande le médecin. « Nous ne sommes pas docteurs, partez d'ici », répond, inflexible, le rebelle.

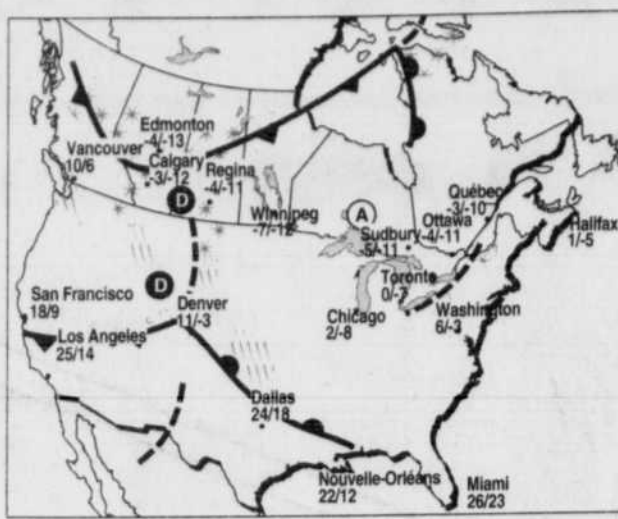
Après une demi-heure de vaines tentatives de dialogue, tout le monde remonte dans la voiture. Le véhicule fait demi-tour et redescend à Cyangugu.

« Il faut mettre la pression sur les rebelles, sinon nous n'arriverons à rien. On va recommencer demain », commente Fred Urlep. De son côté, José Bastos dit: « Il faut que les autres ONG et les journalistes viennent avec nous, autrement rien ne bougera. On ne va pas attendre pendant des jours ici les Nations unies. »

Une délégation des agences d'aide de l'ONU a entrepris depuis la fin de la semaine dernière des contacts avec la direction des rebelles à Bukavu. Lundi soir, les rebelles s'étaient formellement engagés à poursuivre les négociations dès mardi matin. Depuis, ils ne sont plus entrés en contact avec la délégation.

MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	SAMEDI
	Maximum aujourd'hui: -3 Minimum cette nuit: -10	Maximum le jour: -2 Minimum la nuit: -11	Ensoleillé. Max.: 1 Min.: -6
	Ensoleillé avec quelques nuages, temps froids, possibilité d'une faible chute de neige isolée en après-midi. Vents O 10-20 km/h.	Ensoleillé avec quelques nuages, temps froids. Vents SO 10-20 km/h.	Ensoleillé. Max.: 4 Min.: -5



PRÉVISIONS RÉGIONALES



ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier: -1	6h47	Durée du jour: 16h12
Minimum hier: -7		
Normale le jour: 4		
Normale la nuit: -3		
Record max. pour auj.: 17 1959		
Record min. pour auj.: -16 1986		
Neige (jusqu'à 20h00 hier)		
Novembre, 1996: 1 cm		
Novembre, l'an dernier: 9 cm		
Cette saison: 1 cm		
Saison dernière: 9 cm		
	Indice UVB: 0.9 Bas	
	Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10	
	17 nov. 24 nov. 2 déc. 10 déc.	
	Lune: lever: 10h02 coucher: 19h42	

AU SOLEIL
Aujourd'hui
Atlantic City Neige -5/-1
Boston P/Ng -2/-3
Cape Cod P/Ng -1/-6
Daytona Beach P/Ng 24/17
Hampton Beach P/Ng 1/-4
Miami Nua 28/23
Myrtle Beach P/Ng 17/6
Ocean City Nua 8/-2
Old Orchard P/Ng -2/-9
Orlando P/Ng 24/16
Plattsburg P/Ng -3/-9
Virginia Beach Nua 7/-1
Wells P/Ng 0/-7
Wildwood Au/N 4/-2

AU CANADA
Aujourd'hui
Iqaluit Au/N -12/-19
Yellowknife Au/N -17/-19
Whitehorse P/Ng -10/-22
Vancouver Nua -10/6
Edmonton Neige -4/-13
Calgary Neige -3/-12
Saskatoon Neige -6/-13
Regina Neige -4/-11
Winnipeg Soleil -7/-12
Thunder Bay P/Ng -5/-11
Toronto P/Ng 0/-7
Fredericton P/Ng -2/-9
Charlotte Nua 0/-6
Saint-Jean Nua 3/-2

DANS LE MONDE
Aujourd'hui
Amsterdam Nua -9/4
Beijing Soleil -6/3
Berlin Nua -8/4
Buenos Aires P/Ng 29/20
London Nua -9/3
Los Angeles Soleil 25/14
Madrid Averse -12/7
Mexico Nua -21/9
Moscou Nua -6/2
New Delhi Soleil 29/15
New York Nua -3/-1
Paris P/Ng -12/4
Rome Nua 19/12
Washington Nua -6/3

LES MARÉES (h.h.)

Sept-Îles	Rimouski
03h25 H 2.4m	03h50 H 3.6m
09h15 H 0.3m	09h40 H 0.7m
15h40 H 3.1m	15h05 H 4.4m
22h10 H 0.2m	22h35 H 0.5m
Québec	Grondines
03h45 H 0.2m	06h50 H 1.4m
08h20 H 4.8m	10h50 H 3.5m
13h35 H 0.3m	18h35 H 1.4m
20h30 H 5.5m	23h00 H 3.9m
Demain	Demain
04h25 H 0.3m	07h35 H 1.4m
09h05 H 4.7m	11h35 H 3.4m
16h20 H 0.4m	19h20 H 1.4m

Garantie jusqu'à l'an 2000**

Garantie de satisfaction de 30 jours**

LE MICHELIN ALPIN. SON PAYS, C'EST L'HIVER

Garantie de remorquage gratuit**

POUR LES PNEUS, C'EST IMPORTANT

* Pour termes et conditions, voir le manuel du propriétaire des pneus Michelin.
** Certaines conditions, restrictions et limitations s'appliquent à toutes les garanties et aux offres indiquées. Le remorquage Michelin autorisé vous donnera les détails complets.

jeudi

Pour toute l'actualité, le meilleur est à 18 h.

Québec ce soir
18 h

Marguerite attend le retour de son amoureux...

Marguerite Volant
20 h

Patrice reçoit Zachary Richard, Michel Barrette et Robert Brouillette.

L'Ecuyer
21 h

Radio-Canada
Télévision

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

LES CHOIX DU SOLEIL

20h00-RDI- Grands Reportages: La Baronne et la mafia. Une baronne italienne ose défier la loi du silence et en paie le prix.

21h00-Canal D-À Biographies. Portrait du grand acteur Michel Simon avec de nombreux extraits de films et des témoignages de comédiens qui l'ont connu.

21h00-R.-C.-À L'Ecuyer, les invités sont Zachary Richard, Michel Barrette, Joël Dehasse et Robert Brouillette.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
(2) (TQS)	13	Flash 153	Rumeurs 9085	Les Simpson	Cinéma: VOITURE 54, OÙ ÊTES-VOUS? 5171		Reddy Reddy go! 6608		Grand Journal	Sports plus	Parlons-en!		
(3) (CBS)	27	The News	CBS News	Ent. Tonight	Diagnosis Murder 3511	Moloney 3375	48 Hours 6462		News	David Letterman 7113375			
(4) (TVA)	7	Piment fort	Bungalow Blues	Soif de vivre	Alerte à Malibu 31627	Reporter 44191	Le TVA 18375	Cha ba da 63269		Sports/Lotos	Télé-achats		
(5) (CBC)	3	Newswatch	Inside Quebec	Health Show	The Nature Of Things 85789	North Of 60 84795	The National/CBC News 87882	News	News	BECAUSE WHY 4859801			
(5) (NBC)	16	Nightly News	Home Improv	Wheel of Fort	Friends	Single Guy	Seinfeld	Sudd. Susan	ER 4265004		Tonight Show 8557288		
(15)	15	Studio Gabriel	Journa Fr 2	Taratata 7952172	Génération sensations	La conquête du grand écran 119795		Journal belge	Studio Gabriel	Le cercle de minuit 7373240			
(11) (R.-C.)	6	18h-Ce soir	Virginie 87301	La vie d'artiste	Marguerite Volant 13801	L'Ecuyer 63527		Téléjournal/Le Point/Météo	Fa si la chanter	Sport	Cinéma		
(12) (CTV)	12	Pulse	Ent. Tonight	Friends	High Incident 26795	Seinfeld	Sudd. Susan	ER 49646		CTV News	Pulse/Sports	LAPD 67689	
(15) (TQC)	8	Allô prof	Québec plein écran 68337	Pleine nature 77085		Commission Mongrain 60207		Christiane Charette 746917		Période de questions 3079714			
(22) (ABC)	22	ABC News	M*A*S*H 63545	You Gotta See This! 11443		Murder One 31207		Turning Point 13086		News/Rosean	Nightline	Pub	
(57) (PBS)	14	Night Report	The Newshour 229627	Nature 238375		Nova 218511		Mind's Eye 228998		Fresh Fields	Charlie Rose 898191		
Canal D	31	Dinosaures	Animalier 1791578	L'Ouest, le vrai 1777998		Michel Simon 1780462		Amicalement votre 1790849		Cinéma: BOULE DE FEU 1324849			
MusiquePlus	20	Les bombes	Le Mix	1 X 5 884443	Corey Hart 687627	Box-office	Musique vidéo 466511						
RDI	19	Au travail!	Le Monde	Capital-actions	Grands reportages 1766530	Le Journal RDI	Maisonnette 4933581		Canada auj.	Le téléjournal	Canada auj.	Info-nuit	
RDS	25	Sports 30 mag	462917	Nascar Coupe Winston 192646		Triathlon ITU 1996 825462		Sports 30 mag 985191		RDS motorisé	Quilès		
Télécomm	9	Grand angle	Génération dédic	Québec monde	Tao de Chine	Tiers-monde	Lien direct	Rangée B, siège 4		Créat. 3e âge	Verte passion		
Télé-Mag	24	Bonnes mains	Avenir financier	Voyages mag	Confort visuel	Chiropratique	Denis Laporte	Bien-être	Virage		Animalerie	Micro-info	

ARTS SPECTACLES



Nicolas Maranda et Pascale Coulombe

Coma explore le spectre des émotions humaines

«La vie est dure et nous, on n'y échappe pas...»

MICHÈLE LAFERRIÈRE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Sur scène ou devant la caméra, Pascale Coulombe et Nicolas Maranda, de la formation Coma, privilégient l'esthétisme et l'éclectisme, qui leur permettent d'explorer en musique «le spectre des émotions humaines».

«La vie est dure, commente Pascale Coulombe. Tu es toujours en réaction. Nous, on n'y échappe pas. Sur scène, on a envie de jouer dans les émotions et de faire vivre des choses aux gens qui viennent nous voir.»

Couple dans la vie, duo sur la scène, Pascale et Nicolas «aiment les shows visuels». Elle cite Bowie, Eurythmics et Madonna. Il ajoute Hendrix et les Stones. Elle renchérit avec Pol Pelletier: «J'espère avoir le talent de grandir et de devenir, comme elle, une artiste qui vit pleinement ses émotions.»

Devant les spectateurs du D'Auteuil, lundi, ils joueront donc dans «les eaux dangereuses» d'un esthétisme qui leur est propre, avec des relents de *destroy*, des touches d'humour et d'ironie et des voiles de mystères. «Notre show est audacieux», lancent-ils en chœur. Leur prochain clip, tiré de la chanson *Vide vie*, sera imprégné lui aussi de ces qualités visuelles éminemment modernes.

Coma reproduira en spectacle les chansons de son premier album éponyme, paru le printemps dernier, auxquelles il ajoutera plusieurs nouvelles

pièces, dont deux en anglais. Pascale ayant vécu deux ans en Angleterre, et Nicolas ayant grandi à Vancouver, il est assuré que Coma fera un jour un album en anglais. «Faire de la musique, c'est communiquer», résume Pascale, qui écrit dans la langue que lui dicte l'inspiration.

La musique de Coma découle du courant alternatif. «On sort du moule, analyse Nicolas. On ne tourne pas à CITE. Notre public se distingue par sa fantaisie et son ouverture

d'esprit.» «Nous, on partirait volontiers en tournée pour un an», dit Nicolas. Mais l'industrie artistique fait la vie dure aux créateurs. Même les plus déterminés doivent faire des concessions et s'éloigner parfois de ce qui les fait vibrer. Nicolas et Pascale n'échappent pas à cette règle. Pour vivre, il leur faut accepter des contrats qui n'ont rien à voir avec Coma.

Mais ils s'accrochent, rêvent de l'Europe et de leur prochain album, accumulent une banque de chansons et «mastiquent des idées de clips» dans lesquels ils pourront être «extrêmes dans leurs agissements».

Il n'y a pas de vedette au sein de ce gang

Les 150 artistes amateurs d'Up With People ont présenté, hier soir au Capitole de Québec, une comédie musicale intitulée *The Festival*. Au cœur de cette histoire qui rappelle *West Side Story*, se profile un conflit entre deux bandes ennemies. Mais les méchants ne sont pas nombreux; ils se battent au cours d'une seule chorégraphie, vivante et bien orchestrée, au terme de laquelle leur haine sera anéantie par le discours pacifique d'un couple d'amoureux. Up With People veut illustrer la diversité de l'humanité.

Les cinq continents sont bien représentés au sein de cette troupe qui visitera 90 villes du monde au cours de l'année. Son spectacle est à son image: coloré dans ses costumes et ses accents, diversifié dans ses genres musicaux, mais unidirectionnel dans son message de paix et de fraternité entre les peuples. L'insistance qu'ils mettent à sourire de toutes leurs dents et à chanter la joie de vivre et l'optimisme devient parfois agaçante. Mais qui peut s'opposer à la vertu?

Il n'y a pas de vedette au sein de ce gang. Chacun de ses chanteurs et de ses danseurs occupe le centre des planches à un moment du spectacle. Quelques-uns se démarquent, d'autres mériteraient de demeurer en retrait. Mais dans l'ensemble, ils font montre d'un talent indéniable et d'une solide présence en scène.

Bien sûr, la scène du Capitole paraît bien étroite quand 150 personnes y prennent place toutes à la fois. Leur liberté de mouvement s'en trouve entravée et les chorégraphies perdent de leur élan. Mais cette contrainte étant constatée, il faut souligner tout le travail derrière cette entreprise colossale, dans laquelle oeuvrent bien plus que les 150 artistes. Le spectacle lui-même permet à ces jeunes de toucher à tous les styles, la ballade, le rap, le rock, - oui, le rock! Mais le meilleur numéro, et le plus apprécié du public, fut le pot-pourri des années 50, qui a amené sur scène Elvis, les Beatles et The Beach Boys, ainsi que Superman, Zorro, Pete

CRITIQUE

Toutes couleurs unies

Up With People chante sa joie de vivre et son optimisme au Capitole

MICHÈLE LAFERRIÈRE
Le Soleil

■ Un spectacle de la troupe Up With People, ça vous transporte à des années-lumière des émeutiers de la Saint-Jean, de Me Mom and Morgentaler ou des vendeurs de PCP du carré d'Youville. Un spectacle de la troupe Up With People, c'est la version idéalisée d'une jeunesse propre, bien élevée, à la vertu irréprochable.



LE SOLEIL JOCELYN BERNIER

La scène du Capitole paraît bien étroite quand 150 personnes y prennent place toutes à la fois.

Gun, Bonanza, Davie Crocket et Fred Cailloux. Si la chanson écrite pour les amants de Sarajevo a donné un beau moment d'émotion, les interprétations de pièces connues ont généralement mieux passé la rampe que les compositions originales.

Quand elles sont interprétées en anglais, les chansons sont traduites en français sur un petit écran au-dessus de la scène. Il ne faut surtout pas vous attarder aux fautes, votre plaisir s'en trouverait gâché. Remarquez plutôt tous les efforts qu'ils mettent à parler français, malgré les difficultés évidentes de notre langue.

De la danse à la salle Multi

RÉGIS TREMBLAY
Le Soleil

■ QUÉBEC — Devant «l'érosion importante» du nombre de spectacles de danse contemporaine à Québec, Danse Partout, Obscure et L'Oeil de Poisson ont décidé de présenter une saison de danse faite de cinq spectacles, à la salle Multi du complexe Méduse. Le coup d'envoi sera effectué les 28, 29 et 30 novembre, avec *La tentation de la transparence*, le solo de Paul-André Fortier.

Le chorégraphe montréalais participait à la conférence de presse, hier matin, aux côtés des instigateurs de cette nouvelle saison: Luc Tremblay, directeur artistique de Danse Partout, Robert Faguy, coordonnateur de la salle Multi et d'Obscure, et Claude Bélanger, de L'Oeil de Poisson.

Par la même occasion, Luc Tremblay a annoncé la création d'un Centre administratif qui se chargera de gérer les projets des chorégraphes indépendants de Québec: production, salaires, budgets, etc. Ce genre d'organisme existe déjà à Montréal (Diagramme) et à Toronto (Duo).

«Il existe à Québec un milieu de jeunes chorégraphes issus de Danse Partout, mais qui ne peuvent y présenter leurs créations. Il s'agissait de leur donner les moyens de le faire», a déclaré M. Tremblay.

Le nouvel organisme de gestion est intégré au nouveau Centre chorégraphique de Québec, La Rotonde, dans l'édifice Alyne-Label, rue Langelier. En plus des jeunes créateurs de la région, La Rotonde accueillera les chorégraphes indépendants et les compagnies de l'extérieur. «Par exemple, des compagnies montréalaises ou européennes pourront passer un mois

chez nous pour créer et enseigner». Tel fut le cas de la compagnie française Coline, l'été dernier.

Par-dessus tout, il fallait d'autres lieux de spectacle que le Grand Théâtre, qui monopolise la danse, actuellement. En plus du studio La Rotonde, qui présentera des *works in progress* (projets en cours), la salle Multi accueillera des artistes internationaux et locaux. Après Paul-André Fortier, ce sera au tour de la compagnie D.I.T., de Robert Seyfried, anciennement du Groupe Émile Dubois, de France. En deuxième partie, ce 5 février, la Française Pascale Houbin.

Les 6, 7 et 8 mars, on présentera Vertical Danse, la troupe suisse de Noémi Lapzeson.

La saison sera complétée par deux jeunes chorégraphes d'ici: Lydia Wagerer, les 4 et 5 avril, et Marie-Claude Cantin, les 16 et 17 mai. Au total, il y aura donc 11 représentations, dans cette première cette saison de danse à la salle Multi.

“UN PUR DÉLICE! GÂTEZ-VOUS AVEC LA MEILLEURE COMÉDIE ROMANTIQUE DE L'ANNÉE!”

BARBRA STREISAND
JEFF BRIDGES

LE MIROIR DEUX VISAGES

version française de
THE MIRROR HAS TWO FACES

DÈS DEMAIN! en v. française et en v.o. anglaise au LAURENTIEN

CINÉPLEX ODÉON LE LAURENTIEN
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST
CINÉMA LIDO
CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCÉ

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL DE DEMAIN!

FAMOUS PLAYERS

4,99\$ en MATINÉE

REPRÉSENTATIONS AVANT 18H00

GALERIES DE LA CAPITALE

5401 boul. des Galeries 628-2455

LE FANTÔME ET LES TÉNÉBREUX (13+) Dolby
19h20, 21h45
L'ASSOCIÉ (G) Dolby 19h15, 21h40
LA CORRECTION (16+) Dolby 18h45, 21h45
L'HOMME IDÉAL (G) Dolby 19h10, 21h30
PLUS GRAND QUE NATURE (G) Dolby 19h30, 21h35
LE CLUB DES EX (G) Dolby 19h, 21h20 Jeu, 21h20
RANSOM V.O.A. (13+) Dolby 13h15, 16h, 19h, 21h45
KARMINA (13+) Dolby 13h45, 16h10, 19h, 21h20
LE POLYGRAPHE (13+) Dolby 13h, 15h15, 17h20, 19h30, 21h50
LE POLYGRAPHE (13+) Dolby 13h30, 15h45, 19h10, 21h20
LA CORRECTION (16+) Dolby 13h, 16h, 19h, 22h
LA PEAU SUR LES OS (13+) Dolby 16h, 19h20, 21h25
DEAR GOD V.O.A. (G) Dolby 13h30

STE-FOY

2500 boul. Laurier 656-0592

LA CORRECTION (16+) 18h45, 21h45
L'HOMME IDÉAL (G) 19h20, 21h40
LE POLYGRAPHE (13+) Dolby 19h, 21h30

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON

● **LE LAURENTIEN** MATINÉES À 4,99\$
Des Grands et Le Bourgneuf 622-1077 sur toutes représentations avant 18h00

● **PLACE CHAREST** MATINÉES ET MARDIS 2,99\$
Du Pont et Boulevard Charest 529-9745 ADULTES EN SOIRÉE 5,99\$
ENFANTS/ÂGE D'OR/ÉTUDIANTS (17 et moins) 3,49\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

VOTRE AGENDA DU 14

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:

Ginette Cusseau,
LE SOLEIL,
C.P. 1547, succ. terminus,
925, chemin Saint-Louis,
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

CINÉMA

★ Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

★ Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent être différentes de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). La correction (5) 13h30, 16h45, 20h (16 ans). L'école, c'est secondaire (5) 14h25, 17h, 19h20, 21h20 (13 ans). Plus grand que nature (5) 14h10, 17h (6). La peau sur les os (6) 21h40 (13 ans). Karmina (5) 13h40, 16h, 19h30, 21h50 (13 ans). L'associé (5) 14h, 16h30, 19h15, 21h40 (G). Lune de sang (6) 14h30, 16h45, 19h, 21h10 (13 ans). Roméo et Juliette (4) 13h30, 16h30, 19h, 21h30 (13 ans). Le polygraphe (4) 13h45, 16h15, 19h30, 21h40 (13 ans). Adm.: 5,95\$; 3,49\$ (enfants, étud. avec carte et âge d'or). Mardi: 2,95\$. Mercredi à compter de 18h: 4,95\$ adultes. Tous les jours avant 18h: 2,95\$.

CLAP (650-CLAP). ★ Secrets et mensonges (2) 11h45, 18h15, 21h (G). ★ Microcosmos (3) 12h, 15h45, 19h30 (G). ★ Chacun cherche son chat (4) 13h (G). ★ Les trois frères (5) 13h35, 17h20, 21h15 (G). ★ La promesse (3) 14h30, 19h, 21h30 (13 ans). ★ Un air de famille (3) 15h (G). ★ Beaumarchais l'insolent (4) 17h (G). ★ Un héros très discret (3) 19h15 (G). Adm.: 6\$. Primeurs: 8,50\$ ven. au dim.; 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans. Prévente de billets du ven. au jeu.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Le fantôme et les ténébreux (3) 19h20, 21h45 (13 ans). La correction (4) 13h, 16h, 18h45, 19h, 21h45, 22h (16 ans). L'homme idéal (5) 19h10, 21h30 (G). Plus grand que nature (5) 19h30, 21h35 (G). Le club des Ex (4) 15h, 21h20 (G). Ransom (-) 13h15, 16h, 19h, 21h45 (13 ans). Karmina (5) (v.f.) 13h45, 16h10, 19h, 21h20 (13 ans). Le polygraphe (4) 13h, 13h30, 15h15, 15h45, 17h20, 19h10, 19h30, 21h20, 21h50 (G). L'associé (5) 19h15, 21h40 (G). La peau sur les os (6) 16h, 19h20, 21h25 (13 ans). Dear God (6) (v.o.a.) 13h30 (G). Adm.: 8,50\$. 4,95\$ tous les jours avant 18h et le mardi; 4,25\$ enfants et âge d'or.

LAURENTIEN (622-1077). Sleepers (5) (v.o.a.) 12h55, 15h45, 18h45, 21h30 (16 ans). Les trois frères (5) 13h10, 15h40, 19h, 21h20 (G). L'école, c'est secondaire (5) 13h15, 15h30, 19h30, 21h25 (G). Roméo et Juliette (4) 13h, 15h35, 19h05, 21h35 (13 ans). Michael Collins (4) 13h15, 16h, 19h, 21h40 (13 ans). Célibataire en cavale (-) 13h, 15h05, 17h10, 19h20, 21h45 (G). Mesures extrêmes (5) 13h20, 16h20, 19h10, 21h30 (13 ans). Le couloir de la mort (5) 19h25, 21h50 (G). Premier envol (4) 13h25, 15h50 (G). Un air de famille (3) 13h35, 16h05, 19h05, 21h25 (G). Liaisons interdites (4) 13h30, 16h10, 19h15, 21h40 (16 ans). Lune de sang (6) 13h05, 14h55, 16h45, 19h35, 21h50 (13 ans). Souviens-toi, Charlie (5) 15h55, 21h35

(13 ans). Beaumarchais l'insolent (4) 13h40, 19h25 (G). Adm.: 8,50\$; 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans); 4,95\$ tous les jours avant 18h. Mardi et mercredi: 4,95\$. Prévente de billets du ven. au jeu. incl.

LIDO (837-0234). La correction (5) 19h30 (16 ans). L'école, c'est secondaire (5) 19h, 21h15 (13 ans). Roméo et Juliette (4) 18h45, 21h15 (13 ans). L'associé (5) 18h50, 21h15 (G). La peau sur les os (6) 19h, 21h15 (13 ans). Souviens-toi Charlie (5) 18h40, 21h15 (13 ans). Adm.: 8\$. Lun. au jeu.: 5,50\$. Sam. et dim. en matinée: 5,50\$. 13 ans à 20 ans: 5,50\$. 12 ans et moins: 3\$ (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. Deux gijolos 11h15, 14h50, 18h30. Michelle 13h30, 17h10, 20h50. Adm. 7\$.

PARIS (694-0891). ID:4 (5) 18h45, 21h30 (13 ans). Non coupable (5) 19h (13 ans). Ferrovipathes (3) 21h50 (16 ans). Deux jours dans la vallée (4) 19h15 (13 ans). Tornade (4) 21h20 (G). Adm.: Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.

SAINT-FOY (656-0592). La correction (5) 18h45, 21h45 (16 ans). L'homme idéal (5) 19h20, 21h40 (13 ans). Le polygraphe (4) 19h, 21h30 (13 ans). Adm.: 8,50\$; 4,95\$ avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG. À 18h30: Jeu de puissance. Entrée libre.

IMAX-LE THÉÂTRE

L'homme et la bête (30). Lundi au vendredi: 12h, 14h, 16h; samedi et dimanche: 10h, 12h, 14h, 16h. Tarifs: adultes 9\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 8\$; 4 à 11 ans: 7\$. Mer sans frontières. Tous les jours: 11h, 13h, 15h. Tarifs: adultes: 8\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$; 4 à 11 ans: 6\$. Programme double en soirée. Dimanche au jeudi: 17h, 19h, 21h; vendredi et samedi: 17h, 19h, 21h, 23h. En option: Lundi au vendredi de 11h à 15h; samedi et dimanche de 10h à 15h. Tarifs: adultes 12,75\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$; 4 à 11 ans: 8,75\$. Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur. Prix spéciaux pour groupes de 20 personnes et plus. Réservation sur cartes VISA et MASTER CARD 627-4688 et sur BILLETECH. Rens. 627-IMAX, 1 800 643-IMAX. (publicité)

IMAX[®]

LE THÉÂTRE

À Québec



Reservez à l'avance...
627-4688
De 9 h à 21 h
AUSI À L'AFFICHÉ
L'homme et la bête
IMAX[®]

Jardin zoologique du Québec Aquarium du Québec

MER SANS FRONTIÈRES

Chansons et musique de Sting

INFO : 627-IMAX 1 800 643 IMAX
VOIR L'HORAIRE DANS LA RUBRIQUE IMAX[®] LE THÉÂTRE À LA PAGE AGENDA

A un pas du Parc Récréatif GALERIES DE LA CAPITALE SORTIEZ DE VOTRE TRAIN-TRAIN!

POUR TOUT SAVOIR EN TOUT TEMPS SUR VOTRE THÉÂTRE IMAX[®]...

LE SOLEIL

Société artistique et culturelle de Québec

LUMI-FÊTE'96

« art visuel . danse . musique . poésie . théâtre »

PRÉSIDENT D'HONNEUR
SYLVIE LEGAULT

Porte-parole
MARIE-PHILIPPE

16 novembre 1996
de 10 h à 24 h

Musée de la civilisation

« Accès libre aux scènes de la Lumi-Fête »

THÉÂTRE

LES PARENTS TERRIBLES de Jean Cocteau par le Théâtre du Trident. Mise en scène de Philippe Soldevila. Int. Denise Gagnon, Denis Lamontagne, Simone Chartrand, Fréchoise Faucher et Jack Robitaille. Mardi au dim. à 20h. Salle Octave Crémazie du Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Se termine le 7 décembre.

SPECTACLES

ÉRIC LARÉINE. 20h. Maison de la chanson, 68, Petit-Champplain. Rés. 692-2631.

MARC PROULX. 21h. Le D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil. Adm. 10\$. Rés. 643-8131.

MUSIQUE

BARS/RESTAURANTS

—Azimut et Daniel Côté. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique.
—Black Diamond, hommage à Kiss. Chez Dagobert, 500, Grande-Alle Est.
—Louis Deprace. Bar Les yeux bleus, 1117¹² rue St-Jean.
—Christian Aubin, chansonnier. Bar chez son père.
—Guy Cardinal, blues. Bistro de Siloé, 381, rue Saint-Paul.
—Joël Denis durant le 5 à 7 et à compter de 21h, le groupe Sensation. Au Club Beauville, 3000, boul. Laurier.
—Guy Carboneau et le Groupe Odyssée. Bar Le PassePort, Place Iberville, Ste-Foy.
—Captain Blues et Mike Robinson, blues. A 22h30. Bar 6 Pub, 64, côte du Passage, Lévis.
—Merry Makers, rock'n roll. Bar Orsainville, 2101, rue des Bouvreuils, Charlesbourg.

VERNISSAGES

DIANE LANDRY, installation active «Humeur à patiner». À 17h. Obscure, 650, côte d'Abraham. L'installation se poursuit jusqu'au 15 décembre.

COLLECTIF D'ARTISTES «Trajectoire I». À 19h. Palais Montcalm. L'exposition se poursuit jusqu'au 24 novembre.

CONFÉRENCES

LES GRANDS EXPLORATEURS. Conférence «Du Sinaï à l'Euphrate» avec Paul-Jacques Callebaut. À 20h. Salle Albert-Rousseau, 2410, ch. Sainte-Foy. Rés. 659-6710.

«ANDRÉ MALRAUX: LE ROMANCIER» par François Trécor, conseiller culturel à l'Ambassade de France. À 19h30. Musée de la civilisation. Rés. 643-2158.

L'ÈRE DU CRISTAL. «Par l'hypnose» avec Réjean Déziel. À 19h30. Au 2850, ch. Ste-Foy. Adm. 11\$. Inf. 650-6499.

COMITÉ SOCIO-CULTUREL DE CHARNY «Négociation?» avec Christian Andrews. À 19h30. Aquaréra de Charny. 832-4611.

GRUPPE D'ENTRAIDE T.C.C. QUÉBEC «Les séquelles neuro-psychiatriques liées au traumatisme crânien» avec la Dre Anne Beaudoin. À 19h. Au 525, boul. Hamel Est. Entrée libre. Inf. 529-9141.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX. Souper-conférence «Partenaire des luttes pour la vie en Amazonie brésilienne» avec Yves Bédard. À 17h30. Services diocésains, 1073, boul. René-Lévesque Ouest.

MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT «Le célibat: choix ou malchance» avec France Gosselin. 19h30. Insc.: 681-0141.

ROSE-CROIX AMORC. «Qu'est-ce que l'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C.?» À 19h30. Au Manoir de la Rose, 15, chemin du Manoir, Stoneham. Entrée libre.

DIVERS

LANCLEMENT du premier album de Bob Walsh. À 17h. Au D'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

COMITÉ QUÉBEC-AMÉRIQUE CENTRALE. Présentation du film «Tierra Madre» À 19h. Pavillon de Koninck, local 2-C, Un. Laval.

DÉFILÉ DE MODE par Mode ésto à 18h. Le Pub Corn, 5350, Henri-Bourassa.

LES MATINÉES ANIMÉES pour les 2 ans et plus de 10h à 11h. L'HEURE DU CONTE pour les 3 ans et plus de 14h à 15h. Bibliothèque de Charlesbourg.

INTERNET

Le skate et le Net, deux passions

Il y a des tonnes de pages Web personnelles qui, franchement, sont des trucs d'ego. Mais parfois on tombe sur une page comme celle de Guillaume Ricard, dit Zek, où le créateur a compris qu'Internet est un superbe outil de communication. Un texte de présentation clair, concis (c'est rare ça!) qui vous situe rapidement le personnage. Il adore faire du «skate» (rouli-roulant, je crois) et s'implique dans les applications sur Internet. Il se présente sans prétention, offre près de 200 animations, des liens intéressants pour ceux qui comme lui pratiquent le rouli-roulant. Mais c'est son côté interactif, jamais statique qui est le plus intéressant. Sa page «bouge» constamment, il l'améliore, l'enrichit et il sait établir une complicité avec ses visiteurs en les informant de ce qu'il prépare. Il y a sans doute de l'avenir dans les nouvelles technologies pour ce gars de Trois-Rivières.

<http://www.geocities.com/Heartland/9342/zek.htm>

CE SOIR

TVA vit avec vous

LE TVA, Édition 18 H

Avec : Pierre Jobin

VOUS POURRIEZ RECEVOIR

UNE BONNE NOUVELLE

PARTICIPEZ AU CONCOURS

«ROULEZ GAGNANT EN FÊTE»

A GAGNER : 4 VOITURES ET 10 000 \$

EN CERTIFICATS-CADEAUX.

REGARDEZ

LE TVA, ÉDITION 18 HEURES

LE TVA, Édition 22 H

Avec : Stéphane Bureau

LES GRANDS EXPLORATEURS

L'AVENTURE PAR L'IMAGE

Présenté par

Sun Life

LAISSEZ-VOUS RACONTER
DU PAYS DE LA
BIBLE
DU SINAÏ À L'EUPHRATE
par PAUL-JACQUES CALLEBAUT

CONFÉRENCIER
SUR SCÈNE

2410, chemin Sainte-Foy
Renseignements : **659-6710**

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
269, boul. René-Lévesque Est
Renseignements : **643-8131**

CÉDEP DE LÉVIS-LAUZON
205, Mgr Bourget
Renseignements : **1 800 558-1002**

13 et 14 NOV.
Mer., Jeu. : 20 h

15 au 17 NOV.
Ven., Sam. : 20 h
Dim. : 20 h

LUNDI
18 NOVEMBRE
19 h 30

loto-québec		résultats	
		Tirage du 96/11/13	
1 ^{er} numéro	2 ^e numéro		
488250	782476		
10 000 \$	10 000 \$		
3 ^e numéro	4 ^e numéro		
314665	801092		
10 000 \$	100 000 \$		
Ces 4 numéros gagnants sont décomposables			
		Tirage du 96/11/13	
04	05	09	10
20	21	22	30
34	36	39	42
51	54	56	63
			69
			
Tirage du 96/11/13		Tirage du 96/11/13	
3	4	NUMÉRO	
601	2063	516256	
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

LES ANNONCES CLASSÉES

INDEX DES RUBRIQUES

Immobilier	Services domestiques
Visites libres.....099	Matériaux.....382
À VENDRE	Systèmes d'alarme.....386
Maisons seules.....100 à 149	Traitement d'eau.....388
Condominiums.....105	Services domestiques
Maisons à revenus.....150 à 199	et garderie.....486
Autres propriétés.....200 à 229	Services spécialisés.....487
Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249	Emploi recherche.....489
Services immobiliers.....245	Finances
À LOUER	490 à 497
Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249	Argent à prêter.....491
Logements.....250 à 299	Occasions d'affaires.....493
Condominiums.....255	Prêts hypothécaires.....495
Maisons.....282	RECHERCHE.....497
Chambres.....300 à 349	Véhicules
Amélioration et entretien des propriétés	500 à 569
370 à 388	Autobus.....503
Aménagement terrain	Autos à vendre.....505
Chauffage / climatisation / ventilation.....372	Autos à louer.....515
Décoration intérieure.....374	4 x 4.....522
Déneigement.....376	Avions.....523
Entretien / réparation.....378	Camions à vendre.....525
	Camions à louer.....530
	Équipement de ferme.....537
	Garages à vendre.....550
	Garages / stationnement à louer / entreposage.....555
	Machinerie.....563
	Pièces/accessoires/remorques.....565
	Réparations/entretien/dépannage.....567
	RECHERCHE/ECHANGE.....569
	Services domestiques
	et garderie.....486
	Services spécialisés.....487
	Emploi recherche.....489
	Finances
	490 à 497
	Argent à prêter.....491
	Occasions d'affaires.....493
	Prêts hypothécaires.....495
	RECHERCHE.....497
	Véhicules
	500 à 569
	Autobus.....503
	Autos à vendre.....505
	Autos à louer.....515
	4 x 4.....522
	Avions.....523
	Camions à vendre.....525
	Camions à louer.....530
	Équipement de ferme.....537
	Garages à vendre.....550
	Garages / stationnement à louer / entreposage.....555
	Machinerie.....563
	Pièces/accessoires/remorques.....565
	Réparations/entretien/dépannage.....567
	RECHERCHE/ECHANGE.....569

686-3311
C'est facile de placer votre annonce classée!

 Téléphone: 686-3322
Interurbain gratuit: 1-800-463-2116

• SUR PLACE OU PAR LA POSTE

 Au quotidien LE SOLEIL
925, chemin St-Louis
C.P. 1547, succursale Terminus,
(Québec) G1K 7J6

Bureau ouvert du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 17 h; vendredi jusqu'à 16 h 30.

• DÉLAIS REQUIS DE PARUTION
Annonces classées ordinaires:
avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

• Annonces classées grands formats:
avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication).
Ajouter une journée de plus si une épreuve est nécessaire.

• Corrections, annulations:
une journée (ouvrable) avant publication.

Annonce incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE
105
Condominiums

 A 89 000 \$, rez-de-chaussée, Charlebourg, grand 5^e, 3 ans, ascenseur, foyer, vue panoramique, négociable.
André Hoult 683-9300
ReMax Fleur de Lys courtier immobilier

À VENDRE grand 4^e, 1100 p.c., aires ouvertes, vue exceptionnelle Québec, en bordure rivière St-Charles. Joli 550-6817, voir 649-9122

À LOUER

AUCUN comptant, venant verser juil. 97. Rachat de bail, 624-4444

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

107
Dubouge / Les Saules

JOLIE maison 3 étages finis, 9 ans, très propre, 4 chambres, près services Les Saules 85 000\$, 877-1518

À VENDRE grand 4^e, 1100 p.c., aires ouvertes, vue exceptionnelle Québec, en bordure rivière St-Charles. Joli 550-6817, voir 649-9122

À LOUER

AUCUN comptant, venant verser juil. 97. Rachat de bail, 624-4444

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

Aménagement terrain

Chauffage / climatisation / ventilation.....372

Décoration intérieure.....374

Déneigement.....376

Entretien / réparation.....378

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

Autres propriétés.....200 à 229

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Services immobiliers.....245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles.....230 à 249

Logements.....250 à 299

Condominiums.....255

Maisons.....282

Chambres.....300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés

370 à 388

108
Lesboure / Le Mesnil

JOLIE maison 3 étages finis, 9 ans, très propre, 4 chambres, près services Les Saules 85 000\$, 877-1518

À VENDRE grand 4^e, 1100 p.c., aires ouvertes, vue exceptionnelle Québec, en bordure rivière St-Charles. Joli 550-6817, voir 649-9122

À LOUER

AUCUN comptant, venant verser juil. 97. Rachat de bail, 624-4444

Immobilier
099 à 349

Visites libres

À VENDRE

Maisons seules.....100 à 149

Condominiums.....105

Maisons à revenus.....150 à 199

à louer chambres 300 à 349

307
Dubergier
CHAMBRE tout indus., à prix modique. Tél. 527-1605, 527-2254.

309
Limolou
A St-Albert, belle chambre, 3e étage, donne sur balcon avec. Portes et fenêtres aluminium. Autre chambre totalement distincte, partage cuisine (indépendant), toilette, perron, près services. Entrée seule Parking, 280, Colombie St. 523-2068.

310
Loretteville / Neuchâtel
A St-Albert, belle chambre, 3e étage, donne sur balcon avec. Portes et fenêtres aluminium. Autre chambre totalement distincte, partage cuisine (indépendant), toilette, perron, près services. Entrée seule Parking, 280, Colombie St. 523-2068.

311
Montcalm
A CASOT, ensolée, propre, tranquille, frigo, non fumeur, 682-2712.

312
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

313
St-Emile / Lac St-Charles
CHAMBRE près du relais, laveuse-sécheuse, 2505 nég. 849-6488.

316
Sainte-Foy
A POINTE STE-FOY, résidence privée, près autobus, tout complet, possibilité d'être nourri 529-5208.

317
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

318
Sillery
A CASOT, ensolée, propre, tranquille, frigo, non fumeur, 682-2712.

319
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

320
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

321
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

322
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

323
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

324
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

325
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

326
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

327
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

328
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

329
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

330
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

331
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

332
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

333
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

334
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

335
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

336
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

337
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

338
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

339
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

340
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

341
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

342
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

343
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

344
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

345
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

346
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

347
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

348
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

349
SAUNDERS, près Carleton court, propre, 2155, 529-3796 soit

378

Entretien réparation
A 647-6621, peintre d'expérience, plâtrage, bois, papier, rafraîchissement, bas prix, estimé gratuit.

A 647-0303
Tuteur de joints, garantie 5 ans-1992

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

400

Animaux
A ACHESSE Canine inc. Obéissance, agilité, protection. Anti-jappeur, agilité de biches, inviolables. Cours de formation et stage. Debut 25 nov. Domicile. D.I.F.F.U.I. 682-3617

A 647-0303
Tuteur de joints, garantie 5 ans-1992

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

430

Marriage / réception
ORCHESTRE de 8 musiciens pour votre party des fêtes. Anniversaire, mariage. Concept avantageux. Plus de 20 ans d'expérience. Remy 687-9331

A 647-0303
Tuteur de joints, garantie 5 ans-1992

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

457

Vêtement
Aubaine! Chapeau et joli manteau vision long, très peu allongés. 10-12 ans, très peu porté, valeur 6000\$ pour 1400\$. 687-9075

A 647-0303
Tuteur de joints, garantie 5 ans-1992

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX RAISONNABLE

A 651-6473
JOINTS, GYPROC, PRIX

DÉCÈS

décès
et avis divers
705 à 740

705
Avis de décès

LAPERRIÈRE
Alberta Leclerc



A l'hôpital du St-Sacrement, le 9 novembre 1996, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Alberta Leclerc, épouse de feu M. Henri Laperrière. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative
Funéraire
Du Plateau
693 Nérée Tremblay
Ste-Foy

vendredi, de 19 à 22h, samedi, jour des funérailles, l'ouverture se fera à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi, 16 novembre, à 11h, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens (sur Père Marquette, coin Murray) et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, Pierrette (Jean Chabot), Serge (Giselle Arbour), René (Louise Blais), Andrée (Yvan Duchesne), ses petits-enfants: Sébastien, Julie, Marie-Claude, Nicolas, Mathieu et Martin, ses sœurs: Mme Patrick Delisle (Clara Leclerc) et Mme Florence Leclerc, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Pour renseignements:
688-2411

MARCOTTE
Jean-Noël



A l'hôpital du St-Sacrement, le 13 novembre 1996, à l'âge de 68 ans, dans la paix et la sérénité, est décédé M. Jean-Noël Marcotte, époux de dame Lorraine Germain. Il demeure à St-Basile. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

Claude Charest Ltée
18 av. du Parc
St-Basile
329-2222

vendredi, de 19 à 22h, samedi, ouverture à midi. Le service religieux sera célébré le samedi, 16 novembre, à 14h, en l'église de St-Basile et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille chérie Lisette, il laisse aussi sa belle-mère Mme Bernadette Germain, ses sœurs: Mme Noëlla (Jean-Baptiste Genest), Mme Jeannette Marcotte, Mme Julieanne Marcotte, sa belle-sœur Mme Suzanne Gauthier (feu Claude Germain), son beau-frère M. Marcel Germain (Yvonne Bourque), ainsi que ses neveux et nièces. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer, 489 boul. René-Lévesque Ouest Québec, G1S 1S2.

Pour renseignements:
873-2542
FAX 873-2913

MATTE
Jean-Charles



A l'hôpital St-François d'Assise le 10 novembre 1996 à l'âge de 75 ans est décédé M. Jean-Charles Matte, époux de feu dame Yvonne Fortin. Il demeure à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium

Lépine-Cloutier Ltée
Un service sera chanté en présence des cendres le samedi 16 novembre 1996 à 14h en l'église St-Pascal de Maizerets, 1895 De la Canardière, Québec où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil son fils: Daniel (Johanne Lemieux); sa belle-fille: Rolande Bédard (Réjean Ferland); ses petits-enfants: Stéphane et Karine Matte; France et Pierre Ferland; ses arrière-petits-enfants: ses sœurs: Madeleine (feu Wilfred Ross), Jeanne D'Arc, Rita (feu Jean-Paul Filiol) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 1248 Chemin Ste-Foy, bureau 200 Québec (Québec) G1S 2M5, tél. 682-6387.

Pour renseignements:
529-3371
fax 529-9506

PAQUET
Luc



A Québec, le 9 novembre 1996, à l'âge de 45 ans, est décédé Monsieur Luc Paquet, domicilié au Lac Bowker, (Canton d'Orford). Il était le fils de Laurette Belleau et de feu Jean-Paul Paquet. Le service religieux sera célébré, à l'église de la paroisse St-Denis, route de l'Église, Ste-Foy, le samedi 16 novembre, à 11h. La famille y recevra les condoléances des parents et amis(es) à compter de 10h15. Il laisse dans le deuil, outre sa mère, ses frères: Jean-Pierre et Bernard; sa sœur: Louise; ses belles-sœurs: Christiane Mainguy et Doris McNeill; ses neveux: Eric, Maxime, Francis, et Ludovic; sa nièce: Joëlle; ses oncles et tantes: Berthe et Paul Belleau, Madeleine et Albert Paquet, Anita Morin Paquet, Simone Paquet Marchand, Françoise Paquet Bourret, J.-André Lefebvre et de nombreux amis(es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Maison Marc Simon, 625, rue Chouinard, Québec G1S 3E3, ou encore à la Fondation du CHUL. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire
du Plateau
Ste-Foy

Pour renseignements:
688-2411

Coopérative funéraire
du Plateau
Ste-Foy

Pour renseignements:
688-2411

PLAMONDON
Yvonne Fortin



A l'hôpital du St-Sacrement, le 11 novembre 1996 à l'âge de 92 ans, est décédée dame Yvonne Fortin, épouse de feu Philippe Plamondon. Elle demeure à Québec.

Le service religieux sera célébré le samedi 16 novembre à 14h en l'église de Saint-Malo, 275 Marie de l'Incarnation, Québec, et de là au crématorium

LEPINE-CLOUTIER LTÉE

La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marie-Berthe (feu Désiré Bissonnette), Edwidge (feu Alphonse Rouillard), Lucien (Germaine Boutin) et Lionel (Lucienne Roy); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Pour renseignements: 529-3371, fax: 529-9506, 1-800-463-5308

PROULX
Thérèse

On aura dû lire: la famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.

ROY
Marie-Jeanne Faucher



À la résidence accueil de la Falaise de Sainte-Marie, le 12 novembre 1996, à l'âge de 90 ans et 5 mois, est décédée dame Marie-Jeanne Faucher, épouse de feu Rodolphe Roy. Elle demeure à 1312, Notre-Dame Nord à Sainte-Marie. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 novembre à 14h30. Départ du funérarium de la maison funéraire

Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie à 14h15, pour l'église de Sainte-Marie et de là, au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie

Le jeudi 14 novembre de 13h30 à 16h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jeanne-Claude Vanasse (Thérèse Harvey), Laurence Desmeules (feu Jean-Claude Vanasse), Marguerite Vanasse (Paul Girard), Yolande Vanasse (feu Hervé Briand), Jeanne Vanasse s.a.s.v., Madeleine M. Laliberté et ses enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Selon ses volontés vos marques de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de mes- ses. Très sincères remerciements au personnel chaleureux du CLSC Ste-Foy, Sillery, plus particulièrement au Dr Suzanne Cayer et Garde Nicole Tremblay. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire
Du Plateau
693 Nérée-Tremblay
Ste-Foy

Pour renseignements:
688-2411

760
Autres services
FUNÉRAILLES
CHANT
de haute qualité
686-1070

765
Monuments

130 rue Rotterdam, St-Augustin
418-878-2321 Directeur du manufacturier, sans intermédiaire

THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue, Québec
524-1561

SIMARD
Laetitia



Au Centre hospitalier de la Malbaie, le 12 novembre 1996, à l'âge de 97 ans, est décédée dame Laetitia Simard, épouse de feu Henri Simard (Joseph). Elle demeure au Foyer de Clermont. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
136, bd Notre-Dame
Clermont

jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré le vendredi 15 novembre 1996 à 14h, en l'église de Clermont et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Roland (Cécile Brassard), Thérèse (feu Rosaire Tremblay), Gisèle (Yvon Lamontagne), Bertrand (Ida Pilote), Norma (Pierre Letarte), Jeanne-Mance (Guy Leblond); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses frères: Léopold Simard (feu Fernand Gagnon), René (Rose-Aimée Néron); sa sœur: Marie-Jeanne Simard (feu Fernando Lapointe); son beau-frère et sa belle-sœur: M. et Mme Adrien Simard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis, amies. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Carmel Roy, 367, rue St-Etienne, La Malbaie (Québec) G5A 1T1. Pour renseignements: 1(418)439-4811, fax 1(418)435-4001

THIBAUT
Laurent



A sa résidence le 10 novembre 1996, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Laurent Thibault, époux de dame Madeleine Vanasse. Le service religieux sera célébré le samedi 16 novembre à 14h00 en l'église St-Louis-de-France, 1576 Route de l'Église, Ste-Foy, où la famille recevra les condoléances 1 heure avant les funérailles et de là aux mausolées du cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles et ses gendres: Marie-Josée (Laurent Côté), Catherine (Harvey Bouchard), son petit-fils Nicolas, sa filleule Marie-Thérèse; ses frères et sœurs: Jean-Thomas, Évangéline (Chessington Carrington), Louis-André (Ghislaine Paquin), Robert Villeneuve (feu Mariette), Clément (Jeannine Charbonneau), Raymond C., Jean-Louis, Suzanne et feu Madeleine; ses beaux-frères et belles-sœurs: Bertrand Vanasse (Thérèse Harvey), Laurence Desmeules (feu Jean-Claude Vanasse), Marguerite Vanasse (Paul Girard), Yolande Vanasse (feu Hervé Briand), Jeanne Vanasse s.a.s.v., Madeleine M. Laliberté et ses enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Selon ses volontés vos marques de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de mes- ses. Très sincères remerciements au personnel chaleureux du CLSC Ste-Foy, Sillery, plus particulièrement au Dr Suzanne Cayer et Garde Nicole Tremblay. La direction des funérailles a été confiée à la

Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie à 14h15, pour l'église de Sainte-Marie et de là, au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Nouvelle Vie Inc. de Sainte-Marie

Le jeudi 14 novembre de 13h30 à 16h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jeanne-Claude Vanasse (Thérèse Harvey), Laurence Desmeules (feu Jean-Claude Vanasse), Marguerite Vanasse (Paul Girard), Yolande Vanasse (feu Hervé Briand), Jeanne Vanasse s.a.s.v., Madeleine M. Laliberté et ses enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Selon ses volontés vos marques de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de mes- ses. Très sincères remerciements au personnel chaleureux du CLSC Ste-Foy, Sillery, plus particulièrement au Dr Suzanne Cayer et Garde Nicole Tremblay. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire
Du Plateau
693 Nérée-Tremblay
Ste-Foy

Pour renseignements:
688-2411

760
Autres services
FUNÉRAILLES
CHANT
de haute qualité
686-1070

765
Monuments

130 rue Rotterdam, St-Augustin
418-878-2321 Directeur du manufacturier, sans intermédiaire

THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue, Québec
524-1561

RIMOUSKI

Basques expose au gré de l'âme et de l'eau

CARL THÉRIAULT

Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — Une centaine d'oeuvres du peintre Basques réunies sous le thème « Au gré de l'âme et de l'eau » sont réunies jusqu'au 22 novembre à la Galerie Basques de Rimouski.

Cette exposition qui constitue la plus récente production du peintre bas-laurentien explore sous forme d'huiles et des lavis à l'encre de nouvelles avenues exprimant les émotions humaines: couples qui bercent, les Don Quichotte continuent de rêver, coqs qui se gourment, les hiboux philosophent...

Léonard Parent, dit Basques, à la veille de ses 70 ans, traduit dans d'immenses huiles à la spatule le visage et l'âme de son pays. De son talent, surgissent les marées spectaculaires de l'automne, les rivières débordantes, les Chic-Chocs grandioses sous la neige... Il entrecoupe actuellement sa quête de beauté dans la nature et ses séances de production à la préparation d'un livre.

Le peintre Basques est originaire de Trois-Pistoles, petite ville du Bas-du-Fléuve, située en face de l'Île-aux-Basques qui a inspiré le pseudonyme du peintre. La Galerie Basques de Rimouski expose aussi en permanence les oeuvres d'une trentaine de peintres professionnels du Québec. Depuis 1974, près de 120 expositions-solo de peintres connus du Québec y ont été tenues.

Les salles d'exposition de la Galerie Basque, à l'entrée ouest de la ville de Rimouski, sont ouvertes sept jours par semaine, de 13 h à 17 h.

Après Montréal, Aznavour chahuté à Ottawa pour avoir chanté en anglais

OTTAWA (AFP) — Charles Aznavour a été chahuté lors d'un récital lundi soir à Ottawa pour avoir interprété en anglais quelques-unes de ses chansons les plus connues, ce qui a incité le premier ministre canadien Jean Chrétien à lui présenter ses excuses, a-t-on appris hier. M. Chrétien, qui assistait au spectacle, s'est rendu dans les coulisses pour lui présenter ses excuses « au nom du peuple canadien », a indiqué la presse locale.

Déjà vendredi dernier à Montréal, le chanteur avait été interrompu plusieurs fois par le public qui lui scandait: « en français, en français ». « C'est un peu de ma faute », a admis Guy Latraverse, le producteur des spectacles de Charles Aznavour, présentés à Québec, Montréal, Ottawa et Toronto, expliquant qu'il avait fait beaucoup de publicité dans les médias anglophones.

« Tout artiste devrait pouvoir s'exprimer ou chanter librement dans la langue de son choix », a-t-il dit.

Hydro Québec

APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants:

Montréal et les environs: 840-4903
Extérieur: 1-800-324-1759

Hôtel-Dieu d'Arthabaska

APPEL D'OFFRES

L'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, propriétaire, demande des soumissions pour la

RÉFÉCTION DU BLOC OPÉATOIRE ET ADDITION D'UNE SALLE DE MÉCANIQUE (LOT 1)

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du 13 novembre 1996, au bureau de Morin, Lemay & DeMontigny, 568, boul. Bois-Francs Sud, Victoriaville (Québec) G6P 5X3 (tél.: (819) 357-9285) contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de cent trente mille dollars (130 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de soixante-cinq mille dollars (65 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de soixante-cinq mille dollars (65 000 \$).

Les soumissions seront reçues avant 15 heures, heure locale en vigueur, le 11 décembre 1996, à l'endroit suivant: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, Service d'approvisionnement, local 1185, 1^{er} étage, pavillon C, au 5, rue des Hospitalières, Victoriaville (Québec) G6P 6N2 (tél.: (819) 357-6028), pour être ouvertes publiquement au local 2636, 2^e étage, pavillon F, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requises.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

M. Jean Frateili
Directeur des services techniques et financiers

ARTS SPECTACLES

UNE PLACE AU SOLEIL



Jean Martel

Le cholestérol chez les femmes ménopausées

Votre cholestérol est-il trop élevé dans le sang? Une femme sur deux présente un taux trop élevé de cholestérol à la ménopause et risque ainsi d'être victime des maladies cardio-vasculaires. Le centre de recherche du pavillon Saint-François d'Assise lance un appel aux femmes ménopausées de 46 à 65 ans afin de dépister un excès de cholestérol. Dans le cas où le cholestérol serait trop élevé, une étude pourra alors être proposée concernant l'utilisation d'hormones naturelles de remplacement par comparaison avec un nouveau médicament abaissant le cholestérol. Information 525-4427 entre 16h et 21h.

Loisirs N.-D.-de-Grâce

Fêtons l'arrivée du vin nouveau. Cette invitation est lancée à tous ceux qui voudraient participer à une soirée bénéfique au profit de la Corporation des Loisirs Notre-Dame-de-Grâce, le vendredi 22 novembre à 19h. Cette activité aura lieu au Centre communautaire Edouard-Lavergne, 390, de la rue Arago Ouest, à Québec. Les organisateurs veulent faire aussi de cet événement une fête des retrouvailles des anciens du quartier. Le coût est de 10\$ par personne. Information: 691-7190.

Dix artistes au Palais Montcalm

Dix artistes, réunis sous le thème de « Trajectoire 1 », exposeront leurs peintures, sculptures et photographies au Palais Montcalm du 14 au 24 novembre. Ce sont Gérard Bélanger, Jacine Bussièrès, Denis Jacques, Évangéline LeBlanc, François Léger, Jacques Léveillé, Janusz Migacz, Dina Podolsky, Lev Podolsky et Odette Sapin. Cet événement est placé sous le haut patronage de Son Altesse royale la princesse Anouray Kham-mao, la comtesse Antoinette D'Anthony, Mme Christiane gagnon, députée de Québec, M. André Marceau, président du Comité des caisses populaires de la haute ville, et Mme Renée Hudon, animatrice culturelle à Radio-Canada.



Prix à deux élèves du collège de Lévis

Deux élèves du collège de Lévis ont remporté le premier prix dans leur catégorie au concours littéraire Richelieu 1996 de la région de Québec. Sylvain Hallé, maintenant en 5e secondaire, a remporté le premier prix de 4e secondaire de la région de Québec avec « Le mal des transports » et Sophie Couture-Samson, maintenant en 2e secondaire, a remporté le premier prix de 1re secondaire avec « Léia, l'enfant qu'on croyait heureuse ». Leurs textes ont été publiés dans le recueil des gagnants imprimé par les Clubs Richelieu de la Régionale Cap-Diamant.

Hommage à Mme France Gagnon-Pratte

La section canadienne du Conseil international des monuments et des sites, ICOMOS Canada, a honoré Mme France Gagnon-Pratte, présidente du Conseil des monuments et sites du Québec et de la Fondation québécoise du patrimoine, pour sa contribution exceptionnelle à la recherche, à la promotion et à la défense des valeurs sur lesquelles repose l'héritage culturel des Québécois. Cet hommage lui a été rendu dernièrement à l'occasion d'une soirée organisée dans le cadre du 12e congrès d'ICOMOS Canada qui a réuni à Québec 150 spécialistes de la conservation du patrimoine bâti.

Ligne téléphonique Info-Plantes

Vos plantes vous causent des problèmes? N'hésitez plus, la ligne téléphonique Info-Plantes est là pour répondre à vos interrogations en matière horticole. Ce service gratuit est né d'une collaboration entre le club de phytologie et sols de l'Université Laval et la société des amis du jardin Van den Hende. Le numéro est 656-7910 et les heures sont du lundi au vendredi de 11h 30 à 13h 30 et de 16h à 18h.

Nous
compatissons à votre deuil
et vous offrons nos
condoléances

LE SOLEIL



Abonnez-vous:

(418) 686-3344
1-800-463-2362

EN BREF

Sol au Palais
Montcalm

Après quatre ans d'absence à Québec, Sol viendra présenter son spectacle *Je persifle* et je singe, au Palais Montcalm, les 21 et 22 mars. Il s'agit de son huitième spectacle solo. Les billets seront en vente à partir de samedi dans le réseau Billetech et à la billetterie du Palais Montcalm. Réservations : 670-9011.

Le Nouvel An selon
Jean-Marc Parent

Jean-Marc Parent et son Mercedes Band fêteront le Nouvel An au Capitole de Québec, le 1er janvier, à 22h, lors d'un «spectacle intime» en compagnie de 1200 personnes. La veillée durera quatre heures. Les billets seront mis en vente samedi, à midi, dans le réseau Billetech et à la billetterie du Capitole.

Gogol à l'Anglicane

Après plusieurs représentations au Théâtre La Veillée, à Montréal, le Théâtre Dapertutto reprend demain et samedi, à 20h30, à l'Anglicane, à Lévis, son adaptation du récit *Le Journal d'un fou*, de Nicolas Gogol. Jean-François Laissus renoue avec le pathétique personnage de Popritchine, petit gratte-papier de l'administration tsariste amoureux sans retour de la fille de son directeur, en butte à toutes sortes de vexations et qui sombre irrésistiblement dans la folie. La mise en scène de Pierre-Philippe Guay prête le récit à l'imagination d'un musicien solitaire. Réjean Julien commente les évolutions de l'acteur de sa guitare. Renseignements et réservations au 838-6000.

Nouveau chef de
choeur à l'OSQ

L'Orchestre symphonique de Québec annonce la nomination de Mme Louise Delisle-Bouchard comme chef du chœur symphonique, en remplacement de Mme Marthe Lacasse. Née aux États-Unis et résidant à Québec depuis plusieurs années, Mme Delisle-Bouchard a étudié au Conservatoire de Québec et effectué des stages à New York et à Banff. Elle fait partie du chœur symphonique depuis 20 ans. Elle prépare actuellement les chœurs du *Messie* de Haendel et de *Leïla* de Berlioz, oeuvres présentées à l'OSQ le mois prochain.

Récital François
Charron

Les élèves de 2e année du Conservatoire d'art dramatique de Québec présentent à 20h, de ce samedi 16 au mardi 19, au Théâtre du Conservatoire, un récital de textes poétiques de François Charron intitulé *Toutes ces choses qu'on ne peut pas dire*. La professeure Paule Savard en dirige la production. L'entrée est libre. Il faut toutefois se munir d'un laissez-passer en dépôt au 13, rue Saint-Stanislas. Renseignements au 643-9833.

Théâtres
francophones

Jugeant négative l'épithète «hors Québec», l'Association nationale des théâtres francophones hors Québec vient de changer son appellation en Association des théâtres francophones du Canada. L'organisme regroupe 12 compagnies professionnelles, soit six d'Ontario, deux du Nouveau-Brunswick et une de chacune des provinces des Prairies et de la Colombie-Britannique.

CRITIQUE
La magie des Arts florissantsBERTRAND GUAY
Collaboration spéciale

QUÉBEC — Qu'est-ce qui fait donc la magie des Arts florissants? La qualité exceptionnelle de ses exécutants, la beauté des voix, le choix de son répertoire, toujours séduisant? Un mélange de tout ça, sans doute, qui donne l'impression que cet ensemble cultive l'art du bonheur. Un bonheur communicatif, contagieux.

La formation installée à Caen présentait une seule œuvre, *Acis and Galatea*, une adorable pastorale signée Haendel. Comme tous les ouvrages de ce type, *Acis* ne brille guère par son sujet, plutôt mièvre: la douce nymphe Galatea est éprise du berger Acis, qu'un monstre, Polyphème, également amoureux de Galatea, tue par jalousie; mais, usant de ses pouvoirs magiques, la nymphe transforme Acis en ruisseau. Ce sujet simpliste a toutefois su inspirer Haendel qui y a déversé généreusement le suc de sa géante imagination. La musique rachète ainsi les faiblesses du livret dont elle exploite merveilleusement les clins d'œil. Un air évoque-t-il le paysage des bergers? Les hautbois ou les

flûtes douces sont exploités à fond. Est-il question de douleur? Le chœur chante une plainte où abondent les frottements de tous ordres, pour le plus grand plaisir de l'oreille.

Tous ces détails, les Arts florissants sont passés maîtres dans l'art de les mettre en valeur. Les instrumentistes, sous la direction magistrale bien que discrète de William Christie, se montrent disciplinés mais très souples dans leur jeu tandis que le chœur se fonde dans une homogénéité à peu près parfaite, sans pour autant manquer de relief, bien au contraire!

D'excellents chanteurs tenaient les quatre rôles que compte la distribution. La Galatea de Sophie Daneman s'est démarquée par la beauté de sa voix, très pure, très fraîche, un rien ingénue dans sa couleur, ce qui rendait particulièrement touchants ses morceaux de la première partie lorsqu'elle chante son amour pour Acis.

Ce dernier était incarné par le ténor

Paul Agnew dont le timbre convient tout à fait à cette musique qui demande moins de puissance que d'agilité et de contrôle de l'émission. Son vibrato un peu rapide n'était d'ailleurs pas désagréable dans ce contexte et ajoutait même à la coloration pastorale de ses interventions.

Adele Eikenes en Damon a fait montre de beaucoup de virtuosité dans les vocalises de son air. Enfin, le timbre robuste du baryton Alan Ewing se prêtait bien à la caractérisation de Polyphème.

Acis and Galatea était présenté avec une très sobre «mise en espace», comme on le fait souvent avec ce genre de pièces en version de concert. Les déplacements, bien contrôlés, les gestes discrets et bien dosés, ont permis à l'ensemble de bénéficier d'une certaine «profondeur», au sens géométrique du terme.

La salle Louis-Frédette ne constituait pas le lieu acoustique rêvé pour ce genre de production; le caractère intime de l'œuvre y perdait et la projection souffrait forcément de ce trop plein d'espace. Mais pouvait-on faire autrement?

Une grande
formation
au Club
musical de
Québec

Domingo à
Washington

Le ténor Plácido Domingo vient de faire ses débuts comme nouveau directeur de l'opéra de Washington en interprétant le rôle principal de l'opéra brésilien «Il Guarani».

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT, CHEZ SEARS

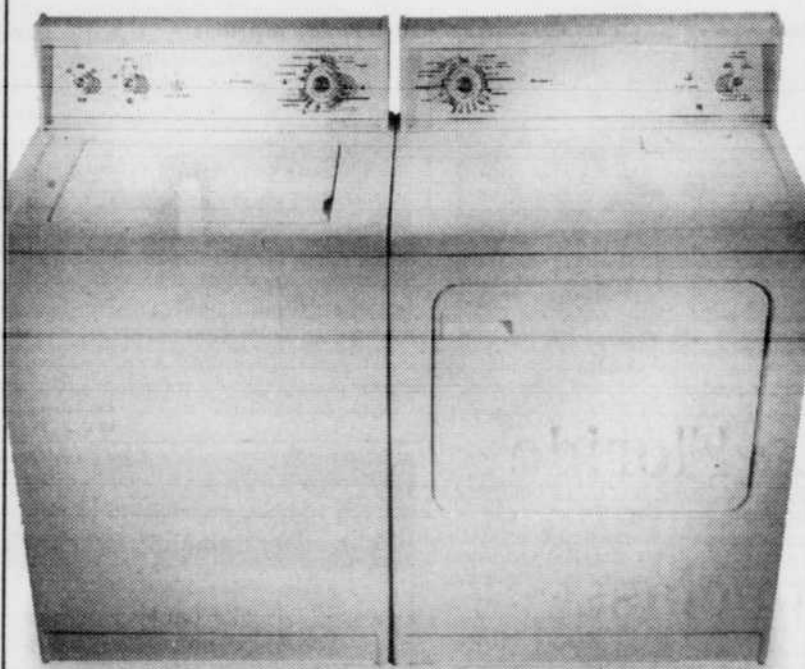


Rabais
200\$

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE
18 PI. CU. À CONGÉLATEUR
AU HAUT

Poignée de couleur coordonnée,
2 tablettes en verre à porte-à-faux.
Blanc. N° 61882. Sears ord. 1099,99.
Ch. 899⁹⁹

Aussi offert en ton amande



Rabais 210\$

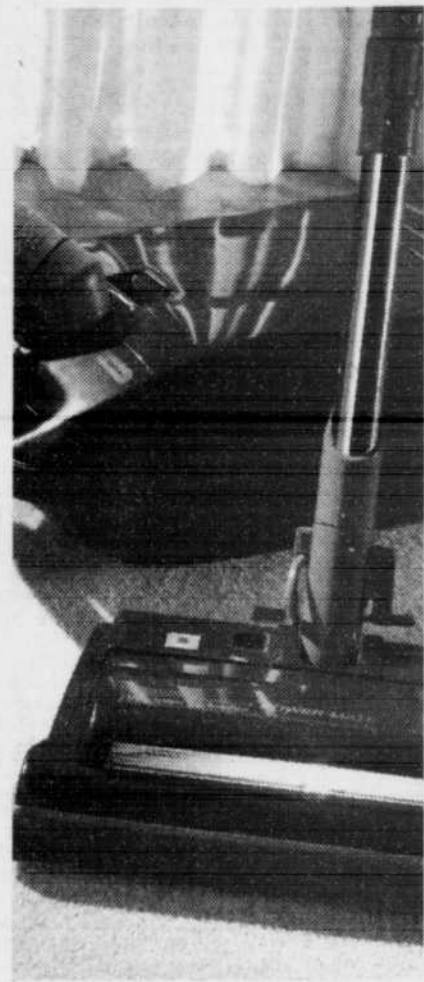
ENS. KENMORE^{MD} DE TRÈS GRANDE CAPACITÉ

Laveuse 9 programmes
à agitateur Dual-ActionSM,
2 vitesses lavage/essorage
et 4 températures lavage/rinçage.
N° 45642. Ord. 709,99.
Ch. 588⁹⁹

Sécheuse 6 programmes
à porte réversible à très
grande ouverture, minuteur
à 2 températures auto.
Capacité 6,5 pi. cu. N° 87642.
Ord. 479,99. Ch. 388⁹⁹

Centre SEARS
Multimarques^{MC}

DES MARQUES DE CHOIX À VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE



Rabais
220\$

ASPIRATEUR KENMORE
WHISPERTONE^{MD} AVEC PRIME

Moteur silencieux 12.0 A.
À l'achat de cet aspirateur-traîneau
recevez un jeu d'accessoires
pour la maison et l'auto.
N° 32895. Ord. 619,99.
Ch. 399⁹⁹

La prime doit être rendue en cas de retour

PLUS, SUR TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS[†]
ET MACHINES À COUDRE

RIEN À PAYER AVANT 1 AN

AVEC LA CARTE SEARS

PAS D'ACHAT MINIMUM PAS D'ACOMPTE PAS D'INTERVENTION D'UN TIERS POUR LE CRÉDIT

Rien à payer avant novembre 1997, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé, toutes taxes et frais applicables doivent être payés au moment de l'achat.

L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 17 novembre 1996. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

†Rayon machine à coudre/sols; sauf aspirateurs d'atelier.

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 17 NOVEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles.

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

SEARS
Attendez-vous à plus